Table des matières

Florence BANCAUD
Préface 7

Karine WINKELVOSS
Introduction 13

Chapitre I
Mythes et formes de la métamorphose

Françoise RÉTIF
Les trois Gregor 23

Caroline PERNOT
Les métamorphoses de la traduction :
Die Verwandlung de Kafka en France 37

Yves CHEVREL
L'étrange affaire de Gregor et de Samsa 53

Eva WERTH
Identité et altérité dans
les métamorphoses littéraires
et picturales de Franz Kafka et Egon Schiele 69

Chapitre II
Métamorphoses littéraires dans le domaine germanophone

Daniel MEYER
Dans le jardin des avatars :
les *Affinités électives* de Goethe 85

digitalisiert durch:
IDS Basel Bern

Hélène VUILLET
Hermétiques métamorphoses
Un motif secret dans l'œuvre romanesque
de Thomas Mann 99

Frédéric TEINTURIER
La métamorphose dans l'œuvre narrative
d'Heinrich Mann : variations sur un motif 113

Anne-Marie CORBIN
La métamorphose de l'art
chez les Dadaïstes berlinois 125

Richard PARISOT
Figures et fonctions de la métamorphose
dans l'œuvre littéraire de Bruno Schulz 137

Chapitre III
Métamorphoses poétiques

Véronique ADAM
Paradoxe de la métamorphose
chez quelques poètes baroques :
de la discontinuité à la permanence 149

Michel AROUIMI
Poétique de la métamorphose :
Rimbaud devenu Bottom 163

Nada MKHININI
La métamorphose comme expansion
et compassion de l'être chez Henri Michaux 177

Marko PAJEVIĆ
La métamorphose comme principe poétique,
à partir d'un poème de Paul Celan 187

Chapitre IV
Métamorphoses et linguistique

Serguei TCHOUGOUNNIKOV
La métamorphose entre la Russie et l'Allemagne : le principe de métamorphose dans la poétique du formalisme russe 203

Guy ACHARD-BAYLE
Linguistique de la métamorphose : de la poétique à la métaphysique (et vice-versa) 217

Chapitre V
Métamorphoses et modernité

Valérie MICHELET JACQUOD
Le roman chrysalide du symbolisme : à propos de Mallarmé, Gide et Schwob 233

Lise CHAPUIS
Des métamorphoses à l'œuvre : esthétique et poétique d'André Pieyre de Mandiargues 249

Anne-Isabelle FRANÇOIS
Cave hominem
Enjeux esthétiques et éthiques du *Cœur de chien* de Boulgakov 263

Alison BOULANGER
Instabilité, incohérence, indifférence : la métamorphose comme symptôme de crise dans *Les Somnambules* de Hermann Broch et *La Route des Flandres* de Claude Simon 277

Petra JAMES
La femme en métamorphoses chez Claude Simon et Bohumil Hrabal 291

Christine MEYER
Métamorphose et esthétique littéraire chez Canetti 307

Claire PAULIAN
Ouvrir les noms :
la poétique ovidienne au secours de la mémoire
dans *Die Letzte Welt (Le Dernier des mondes)*
de Christoph Ransmayr 323

Résumés (*Abstracts*) 335
Les Auteurs 353